



やさしいにほんご じょうほうし

いが

いがし
伊賀市
たぶんかきょうせい
多文化共生センターいがし
伊賀市
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会せいめつ
生活
がいどぶっく
ガイドブックはっこう へんしゅう い が し こくさいこうりゅうきょうかい い が し たぶんかきょうせい
発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）

『広報いが』などから 記事を選ん で のせています。情報紙は ホームページで 見ることができます。

いがし じんこう じん がいこくじん じんこう じん がいこくじん わりあい
伊賀市の 人口：83,666 人 外国人の 人口：6,232 人 外国人の 割合：7.45 %ねん がつまつじつ
2025年 8月末日

お知らせ

伊賀市 多文化共生 推進プラン 委員会の 委員を 募集します。



応募フォーム

伊賀市の 多文化共生や 協働による まちづくりについて 調査、審議する 委員会の 委員を 募集します。

【募集人数】 少し 【報酬】 6,000円/1日

【応募資格】 伊賀市に 住んでいる 18歳以上の 日本語が わかる人（会議は 日本語で 行います。通訳は いません。）

【開催回数】 年に 2回ぐらい 【任期】 12月1日から 2027年11月30日まで

【応募方法】 応募フォーム、メール、郵送、持参 ※応募動機（400字以内・様式自由）、住所、氏名（ふりがな）、生年月日、電話番号を 書いてください。 【選考方法】 作文審査 【応募期限】 10月27日（月曜日）

【応募先・問い合わせ】 多文化共生課 電話：0595-22-9702 e-mail: tabunka@city.iga.lg.jp

上野図書館は しばらく 休みます。



【休む 期間】 11月1日（土曜日）から 2026年3月31日（火曜日）まで

上野図書館は 別の 場所に 移動します。準備のため しばらく 休みます。ブックポスト（借りた 本を 返す ポスト）は、11月の 終わりまで 使うことができます。12月1日から 毎週 月曜日の AM10:00 から PM3:00 まで 旧上野市庁舎 SAKAKURA BASE で ○に 書いてある 本を 借りることができます。（12月29日は 休み）

○いがまち・島ヶ原・大山田・青山 図書室にある 予約した本 ○e-booking本 ○伊賀市 以外の 図書館の本

【問い合わせ】 上野図書館 電話：0595-21-6868

上野 天神 祭



【とき】 10月17日 PM7:00 から 9:00 まで 提灯をつけた だんじりが 町の中に 置いてあります。

10月18日 PM1:00 から 4:00 まで だんじりが 町の中を 動きます。PM2:00 から 4:00 まで 鬼行列（鬼が 町の中を 歩きます。）PM6:30 から 9:00 まで 提灯をつけた だんじりが 町の中を 動きます。

10月19日 AM8:50 から 鬼行列や だんじりが 町の中を 動きます。

詳しいことは、上野天神祭 公式ホームページを 見てください。

【問い合わせ】 上野天神祭 地域振興実行委員会 電話：0595-21-0527 / 伊賀上野観光協会 電話：0595-26-7788

【通行止め】 10月17日から 19日まで（AM9:00 または 10:00 から PM10:00 まで）町の中に 車が 通れない 道路 があります。詳しいことは、広報いが 9ページを 見てください。【問い合わせ】 公共交通課 電話：0595-22-9663

【ごみ】 10月17日の 上野支所の エリアの ごみは、必ず AM8:00 までに ごみを 捨てる 場所へ 出してください。

【問い合わせ】 さくらリサイクルセンター 電話：0595-20-9272

今月の税金

市県民税・森林環境税(3期)、国民健康保険税(4期)

10月31日（金曜日）までに 払って ください。【問い合わせ】 収税課 電話：0595-22-9612

インフルエンザ・コロナウイルスの 予防接種(病気に ならないための 注射)を 受けましょう！

赤ちゃんや 小さな 子ども、65歳以上の 高齢者、 もともと 持っている 病気が ある人は、感染(病気が うつる)すると 重症化(ひどくなる)しやすいので、 病気が 広がる 前に 予防接種を 受けましょう。

	にゅうようじいん ふう えん ざ わく ちん 乳幼児インフルエンザワクチン	こうれいしやいん ふう えん ざ わく ちん 高齢者インフルエンザワクチン	こうれいしやころ な わく ちん 高齢者コロナワクチン
たいしやうきかん 対象期間	10月15日から 2026年1月31日まで		10月1日から2026年1月31日まで
たいしやうしや 対象者	接種する 日に 伊賀市に 住民登録 している 2019年4月2日より 後に 生まれた人	接種する 日に 伊賀市に 住民登録している ①または ②の人 ①65歳 以上の 人 ②60歳から 64歳までで 特定の 病気で 身体障害者手帳1級 相当の 人	
も もの 持ち物	けんこうほけんしやう 健康保険証 ・ 母子健康手帳	けんこうほけんしやう 健康保険証	
い が し 伊賀市で 予防接種を する	びやういん よやく 病院に 予約をしてください。 【助成額(助ける お金)】 1回1,500円 ※病院で 払う お金から 助成額を 差し引きます。(申請は いりません。) ※対 象 期 間 中 に 2回までです。	びやういん よやく 病院に 予約をしてください。 【自分で 払う お金】 インフルエンザ:2,000円 コロナワクチン:4,000円 ※自分で 払う お金は、伊賀市が 助ける お金(インフルエンザは 2,356円、コロナワクチンは 11,600円)を 引いた お金です。 病院で 払ってください。(申請は いりません。) ※対 象 期 間 中 に 1回だけです。	
い が し いが 伊賀市以外 で予防接種 をする	よぼうせつしゅ あと しんせい 予防接種をした後、申請をしてくださ い。接種の お金が 一部 返ってき ます。振込まれます。 【助成額】 1回1,500円(2回まで)	よぼうせつしゅ ひ しゅうかんまへ けんこうすいしんか 予防接種をする日の 2週間 前までに 健康推進課に 電話をしてください。 ※伊賀市 以外で 接種する場合は、 予診票を 渡します。 ※三重県 以外で 接種する場合は、 病院に 渡す 依頼書を 作ります。 三重県 以外で 接種したい人は、二次元コードからも 申請できます。 接種の お金が 一部 返ってきます。振込まれます。申請してください。	
	しんせい ひつよう 【申請に 必要なもの】 ○予防接種を 受けたことがわかる 領収書 ○通帳 (振込先が わかるもの) 【申請書の 提出期限】 2026年2月27日(金曜日)	りやうしゅうしよ つうちょう ふりこみさき 【申請に 必要なもの】 ○領収書 ○通帳 (振込先が わかるもの) 【申請書の 提出期限】 2026年2月27日(金曜日)	

【問い合わせ】健康推進課 電話：0595-22-9653

「一人ひとりが 輝く 伊賀市奨学金」の 再募集が あります。

【対象者(申込みが できる人)】 ①から ④までの 全てに 当てはまる人
①本人と 保護者が 伊賀市に 住所がある人 ②高校、専門学校、大学などに 行っている人
③2025年4月1日に 30歳未満の人 ④保護者の 令和7(2025)年度住民税所得割額の 合計が 10,000円以下の人
【もらえる お金】 高校、高専など 72,000円/1年(1年生は 10,000円 多くもらいます。)
大学、短大、専門学校など 84,000円/1年
【申込方法】 申請書(ホームページから ダウンロードできます)を 持って行くか、郵送してください。
【申込期間】 10月6日(月曜日)から 24日(金曜日)まで
【申込先・問い合わせ】 教育総務課 電話：0595-22-9644



県営住宅の 申し込み

【申込みが できるとき】 10月31日まで 【申込みが できる家】 問い合わせ先に 聞いて ください。
【申込みが できる人】 ①から ⑦まで 全てに 当てはまる人
①住むところに 困っている人 ②一緒に 住んでいる 家族が いる人 ③収入が 決められた 条件に 合う人
④過去に 県営住宅に 住んでいるとき 滞納(家賃や 税金などの お金を 払わないこと) していない人
⑤地方税を 滞納 していない人
⑥緊急の 時に 連絡を する人(三重県に 住んでいるか 働いている)が 2名いる人など ⑦暴力団員では ない人
【抽 選 日】 11月初め頃 【問い合わせ】 伊賀南部不動産産業協同組合 電話：059-221-6171



子どもの 健診(健康診断) と 相談

【電話】健診/こどもの育ち支援課:0595-41-1556

子どもには 市役所から 案内の手紙が 届きます。

【電話】乳幼児相談/子育て支援室:0595-22-9665

1歳6カ月の 健診	10月16日、11月6日、27日	PM1:00 から 2:30 まで	【持ち物】母子健康手帳、 はいとびあい 4階 問診票など
3歳児 健診(3歳6カ月)	10月7日、11月4日、11日		
乳幼児相談	10月3日、6日、15日 11月7日、10日、19日	身体測定、栄養、保育の 相談を することができます。 ※詳しい 場所は 広報いが 30ページを 見てください。	

◆伊賀市応急診療所 ☎0595-22-9990

近くの 病院が 閉まっている時などに 行くことができます。
駐車場に 着いたら 電話で 症状を 教えてください。

【場所】伊賀市上之庄1700-1(岡波総合病院の隣)

【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

日曜日と祝日 9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター ☎059-229-1199

どの病院に 行けばいいか 聞くことができます。(24時間)

◆みえ子ども医療ダイヤル ☎#8000

【時間】月曜日から土曜日 19:00 から次の日の朝8:00

日曜日と祝日 8:00 から次の日の朝8:00

相談は、日本語と 22カ国語でできます。

◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

☎0120-4199-22 体や 心の 病気について相談

できます。24時間 電話ができます。無料(0円)です。

◆救急病院	時間 (閉まる 時間は 全て 次の日の 朝)
上野総合市民病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
名張市立病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
岡波総合病院	月曜日 17:00 - 9:00 水曜日 17:00 - 8:45 日曜日、祝日 9:00 - 8:45

10月		＜小児科(子どもの 病院)は ありません＞					
がつ	10月	げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび
日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
とうばん 当番ではない時は	とき 救急の受け入れは しません。	う い	1 おかなみ 岡波	2 なばり 名張	3 うえの 上野	4 なばり 名張	
5 おかなみ/なばり 岡波／名張	6 おかなみ 岡波	7 なばり 名張	8 おかなみ 岡波	9 なばり 名張	10 うえの 上野	11 うえの 上野	
12 おかなみ 岡波	13 おかなみ 岡波	14 うえの 上野	15 おかなみ 岡波	16 なばり 名張	17 うえの 上野	18 なばり 名張	
19 おかなみ/なばり 岡波／名張	20 おかなみ 岡波	21 なばり 名張	22 おかなみ 岡波	23 なばり 名張	24 うえの 上野	25 うえの 上野	
26 おかなみ 岡波	27 おかなみ 岡波	28 うえの 上野	29 おかなみ 岡波	30 なばり 名張	31 うえの 上野		

相談 窓口

生活の 問題を 相談することが できます。(仕事、学校、保育園、保険、年金、税金、在留資格など) 問題や 悩みが あるときは 相談してください。相談は 無料(0円)です。(内容によっては 相談ができない場合があります。)

■伊賀市役所 多文化共生課 (伊賀市四十九町3184 市役所2階)
月曜日から 金曜日まで AM8:30 から PM5:00 まで ☎0595-22-9702

■伊賀市 多文化 共生 センター (伊賀市上野丸之内500 ハイトピア伊賀4階)
月曜日から 金曜日まで AM9:00 から PM5:00 まで ☎0595-22-9629

行政書士(手続きの 専門の人)に 在留資格や 国際結婚などを 相談することができます。

電話(0595-22-9702)で 予約してください。
【とき】11月6日(木曜日)13:30 から 16:00 まで
【ところ】伊賀市多文化共生センター

勉強の ご案内

※詳しくは それぞれの 教室に 電話で 聞か、Facebook や ホームページを 見てください。

ささゆり 教室

10月18日は 休みです。

日本語で 学校の 勉強が できます。

【対象者】小学5年生から 中学3年生まで

【とき】土曜日/PM2:00 から 4:00 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】伊賀の伝丸

0595-23-0912 080-3590-7612

伊賀 日本語の 会

10月18日は 休みです。

日本語や 日本語能力試験(JLPT)の 勉強が できます。

【とき】水曜日/PM7:30 から 8:40 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】事務局 090-3425-7099

漢字 教室

10月29日は 休みです。

小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。

【対象者】小学1年生から 4年生まで

(申込みをしてください)

【とき】水曜日 PM3:30 から 4:30 まで

【ところ】ハイトピア伊賀 4階

【お 金】200円/1カ月

【電 話】国際交流協会 070-4455-4900



みな く い ず
皆さんに クイズです！



<問題> 災害が 起きたとき、家族や 友達と 連絡を 取る方法で 1番 良いのは どれでしょう？

A. 家が 壊れていても 家で 待つ B. 行きそうなところを 探す C. 事前に 決めた 連絡方法と 集合場所を 使う

災害が 起きたとき、慌てないように 家族で 防災の 計画を 作りましょう。まず、災害が 起きたときの 連絡する 方法を 決めます。電話、メール、メッセージアプリなど、2つ以上の 方法を 決めましょう。次に、集合する 場所を 決めます。家の 近くの 公園や 学校など、みんなが 知っている 場所がよいです。安全な 場所を 調べて 決めます。ハザードマップで 安全な 場所を 確認することができます。家族 全員で 連絡方法と 集合場所を 確認しておきましょう。災害が 起きたときに、落ち着いて すぐに 連絡を 取り合い、安全な 場所に 集まることができます。家族で 防災計画を 作って、安心して 災害に 備えましょう。

【問い合わせ】防災危機対策局 電話：0595-22-9640

答えは、「C. 事前に 決めた 連絡方法と 集合場所を 使う」です。

お知らせ

リチウム電池が 入っている 小さな 電気製品の ごみの 出し方

充電する 電気製品の バッテリーで 使うのが リチウムイオン電池です。リチウムイオン電池が ごみを 処理する時に 燃える 問題が 全国で 増えています。作業する人が けがをしたり、施設が 壊れて ごみが 処分できなくなったりします。

リチウムイオン電池の 入った 小さな 電気製品を 捨てる時は、次のことを 守ってください。

- リチウムイオン電池は、電気製品から 取り出さないでください。市役所や 支所、地区市民センターなどの“専用回収ボックス”に そのまま 入れてください。
- 膨らんだ リチウムイオン電池は、強く 叩いたり、落としたりすると 壊れて 燃えることがあります。捨てる時は、さくらリサイクルセンターに 電話をしてから、直接 持って行ってください。

【問い合わせ】さくらリサイクルセンター 電話：0595-20-9272



夕方 は 早めに “ライト” をつけて ください。



夕方は、交通事故が 増えます。特に 暗くなるのが 早くなる 10月からは、仕事や 学校が 終わって 家に 帰る 時間と 重なるので、交通事故が 増えます。【ライト・オン 運動 期間】10月1日から 12月31日まで

車、オートバイ、自転車 夕方や 天気が 悪いときは、早めに ライトを つけましょう。対向車や 近くに 車がない時は ハイビームの ライトを 使いましょう。速度を 落として、急な 飛び出しに 気をつけましょう。

歩いている人、自転車に 乗っている人 夕方から 外に 出る時は、反射材(電気があたと 光る 素材の 服や ベルト)を つけましょう。LEDライトを 使いましょう。明るく 目立つ 色の 服を 着ましょう。

自転車も 早めに ライトを つけましょう。

【問い合わせ】市民生活課 電話：0595-22-9638



伊賀上野 灯りの 城下町

お城の 近くの 町の 中に 灯りを つけます。いろいろな イベントが あります。普段とは 違う 夜の 町を 歩いて 楽しんでください。

【と き】10月11日(土曜日)・12日(日曜日)
PM6:00 から 8:00 まで

【ところ】伊賀上野城(お城)の 近くの 町の 中

【問い合わせ】伊賀上野灯りの城下町実施委員会
電話：0595-21-0527



秋の 読書週間



10月27日から 11月9日は「秋の 読書 週間」です。豊かな 人間性(他の人を 思いやる心や 感動する心)を 育てるために 本を 読むことは とても 大切です。また、インターネットの 図書館として、自分の スマホや パソコン、タブレットから 読みたい本を 読むことができます。いろんな 本を 読みましょう。

【問い合わせ】生涯学習課 電話：0595-22-9679